EPITRE DE SAINT PAUL AUX EPHESIENS.

COMME *l'Apôtre saint Paul avoit contracté une liaison particuliere & une étroite amitié avec les fidelles de la ville d'Ephese, où il avoit demeuré trois ans en divers voyages qu'il y avoit fait,* Act. 19. v. 1. 10. & chap. 20. v. 31. *il craignit que Timothée, qu'il avoit chargé du soin de ces fidelles en quittant la Macedoine,* 1. Tim. 1. v. 3. *n'eût pas assez d'autorité sur leurs esprits, & qu'en son absence ils ne se fussent laissé corrompre, ou par les heretiques ou par les Juifs nouveaux convertis. Pour y remedier, il crut qu'il étoit de son devoir de leur écrire pour les fortifier dans la doctrine qu'il leur avoit enseignée; & c'est ce qu'il fait par cette Lettre, où il leur repete ce qu'il leur avoit dit si souvent touchant la necessité de la foi en* JESUS-CHRIST *pour être justifié, & l'inutilité des observances Judaïques; il leur représente que l'Evangile ayant réuni sous une même foi les Gentils & les Juifs, les uns n'avoient aucun sujet de s'élever au-dessus des autres, tous ayant été également par leur naissance des enfans de colere, & s'étant souillés de nouveau par divers crimes, ils ne devoient tous qu'à la misericorde de Dieu leur vocation à l'Evangile, & leur justification. Vocation & justification toute gratuite, ajoûte cet Apôtre, qui a été un mystere jusqu'ici caché aux Anges même, & pour lequel vous devez à Dieu une éternelle reconnoissance; c'est ce qu'il établit dans les trois premiers Chapitres de cette Lettre; car il employe les trois derniers à leur prescrire des regles pour se conduire avec sainteté dans les divers états où Dieu les a mis.*

L'Apôtre écrivit cette Lettre lorsqu'il étoit actuellement dans les prisons de Rome, comme il le marque lui-même en trois endroits, où il parle de ses liens, v. 1. chap. 3. v. 1. chap. 4. & v. 20. chap. 6. *On ne sait point certainement si l'on doit appliquer ce qu'il dit de ses liens ou à sa premiere ou à sa seconde captivité. La plus commune opinion l'attribue à la premiere, l'an 62. de l'Ere vulgaire, la vingt-neuviéme année après la mort de* JESUS-CHRIST, *& appuye ce sentiment sur ce que l'Apôtre a dit,* chap. 6 v. 21. & 22. *qu'il leur envoyoit Tychique, & sur ce que ce disciple fut également le porteur de cette Lettre & de celle aux Colossiens, que l'on croit avoir été écrite & envoyée la même année; cependant c'est ce qui ne paroit pas encore être certain, dautant que saint Paul,* 2. Timoth. 4. v. 12. *dit qu'il a envoyé Tychique à Ephese. Or il est évident que cette Lettre à Timothée a été écrite dans le temps de la derniere captivité de l'Apôtre l'an 66. de l'Ere vulgaire, trente-trois ans après la mort de* JESUS-CHRIST, *outre que la Lettre aux Colossiens porte conjointement le nom de l'Apôtre & celui de Timothée, & que celle-ci aux Ephesiens ne porte que le nom seul de saint Paul: ainsi il ne paroit pas quelles ayent été écrites dans le même-temps. L'Auteur de la Synopse attribuée à saint Athanase, dit, mais contre toute apparence, que* l'Apôtre écrivit cette Lettre aux Ephesiens ne les ayant point encore vûs ni visités; mais les connoissant seulement de reputation, *puisque ce systême établiroit une Epoque très-differente de celle de la captivité de l'Apôtre, & des voyages qu'il avoit fait à Ephese.*

Marcion, au rapport de Tertullien, lib. 5. adverf. Marc. cap. 11. & 17. p. 476. & 481. *selon Rigault, citoit cette Lettre sous le nom de l'Epître aux Laodicéens, peuples dont l'Apôtre parle,* Coloss. 2. v. 1. *mais ce Pere l'accuse de lui avoir donné ce faux titre; & saint Epiphane* heres. 42. *dit la même chose. D'autres croyent que cette Lettre a pû recevoir ce titre, parcequ'il suppose que l'Eglise d'Ephese à laquelle cette Lettre fut d'abord adressée, ayant jugé à propos d'en envoyer des copies à plusieurs autres Eglises de l'Asie, elle ajoûta à quelques-unes les noms des Eglises ausquelles elle les envoye; & qu'à l'égard de quelques autres elle se contenta de mettre simplement cette adresse generale,* à ceux qui sont..... & aux fidelles en JESUS-CHRIST, *comme on a coûtume de faire dans les inscriptions des Lettres circulaires; & en effet, quelques Exemplaires Grecs ne portent point d'autres inscriptions, selon la remarque de saint Basile,* lib. 2. contr. Eunom. *& saint Jerôme sur cette Epitre.*

Cette Epitre, principalement dans les trois premiers Chapitres, contient des dogmes très-sublimes & très-élevés, qui ont rapport à ceux que l'Apôtre a exposés dans son Epitre aux Romains; mais les expressions en sont peu usitées, les phrases entrelassées, les sens suspendus, & l'intelligence difficile.

Digitized by Google

CHAPITRE PREMIER.

Saint Paul benit Dieu de nous avoir prédestinés pour sa gloire ; De nous avoir remplis de sagesse ; De nous avoir appris qu'il a rétabli toutes choses par JESUS-CHRIST ; *De ce qu'il nous a donné pour arrhes le Saint-Esprit. L'Apôtre demande pour les Ephesiens les yeux du cœur. Il desire qu'ils sachent ce que Dieu a fait en eux & en* JESUS-CHRIST *en le ressuscitant, en l'élevant au-dessus de tous les Anges dans le ciel, & en le faisant chef de toute l'Eglise.*

1. PAUL, Apôtre de JESUS-CHRIST par la volonté de Dieu, à tous les saints & fidelles // en JESUS-CHRIST qui sont à Ephese //.

2. Que Dieu notre Pere, & le Seigneur JESUS-CHRIST vous donnent la grace & la paix //.

2. Cor. 1. 3. 1. Petr. 1. 3. 3. Beni soit le Dieu & le Pere de notre Seigneur JESUS-CHRIST, qui nous a comblés en *Jesus*-CHRIST de toutes sortes de benedictions spirituelles // pour le ciel //:

4. ainsi qu'il nous a élus en lui avant la creation du monde par l'amour qu'il nous a porté //, afin que nous fussions saints & irreprehensibles devant ses yeux ;

5. nous ayant prédestinés // par un pur effet de sa bonne volonté //, pour nous rendre ses enfans adoptifs par JESUS-CHRIST //,

6. afin que la louange & la gloire en soit donnée à sa grace //, par laquelle il nous a rendus agréables *à ses yeux* en son Fils bien-aimé //,

7. dans lequel nous trouvons la redemtion par son sang, & la remission des pechés, selon les richesses de sa grace //,

8. qu'il a répandue sur nous avec abondance, en nous remplissant d'intelligence & de sagesse //;

9. pour nous faire connoître ainsi le mystere de sa volonté fondé sur sa bienveillance // par laquelle il avoit resolu en soi-même,

10. que les temps ordonnés *par lui* // étant accomplis, il réuniroit // tout // en *Jesus*-CHRIST *comme dans le chef*, tant ce qui est dans le ciel, que ce qui est dans la terre //.

11. C'est aussi en lui que la vocation // nous est échue *comme* par sort //, ayant été prédestinés par le decret de celui qui fait toutes choses selon le dessein & le conseil de sa volonté ;

12. afin que nous soyons la gloire // & le sujet des louanges de *Jesus*-CHRIST, nous qui avons les premiers esperé en lui //.

13. Et c'est en lui que vous-mêmes, après avoir entendu la parole de verité, l'Evangile de votre salut, & y avoir crû, vous avez été scellés du sceau de l'Esprit saint qui avoit été promis //,

1. AULUS *Apostolus Jesu Christi per voluntatem Dei, omnibus sanctis, qui sunt Ephesi, & fidelibus in Christo Jesu.*

2. *Gratia vobis, & pax à Deo Patre nostro, & Domino Jesu Christo.*

3. *Benedictus Deus & Pater Domini nostri Jesu Christi, qui benedixit nos in omni benedictione spirituali in cælestibus in Christo,*

4. *sicut elegit nos in ipso ante mundi constitutionem, ut essemus sancti & immaculati in conspectu ejus in caritate*

5. *Qui prædestinavit nos in adoptionem filiorum per Jesum Christum in ipsum, secundùm propositum voluntatis suæ,*

6. *in laudem gloriæ gratiæ suæ, in qua gratificavit nos in dilecto filio suo.*

7. *In quo habemus redemtionem per sanguinem ejus, remissionem peccatorum secundum divitias gratiæ ejus,*

8. *quæ superabundavit in nobis in omni sapientia, & prudentia :*

9. *ut notum faceret nobis sacramentum voluntatis suæ, secundùm beneplacitum ejus, quod proposuit in eo,*

10. *in dispensatione plenitudinis temporum, instaurare omnia in Christo, quæ in cælis, & quæ in terra sunt, in ipso :*

11. *In quo etiam & nos sorte vocati sumus, prædestinati secundùm propositum ejus, qui operatur omnia secundùm consilium voluntatis suæ :*

12. *ut simus in laudem gloriæ ejus nos, qui ante speravimus in Christo :*

13. *In quo & vos, cùm audissetis verbum veritatis, (Evangelium salutis vestræ) in quo & credentes signati estis Spiritu promissionis sancto,*

℣. 1. *expl.* qui non seulement croient en Jesus-Christ, mais aussi qui lui tiennent fidellement tout ce qu'ils lui ont promis dans leur Batême.

Ibid. *expl.* il y a quelques exemplaires Grecs où ce nom d'Ephese est oublié ; mais il paroît que c'est une omission de copiste ; ainsi que S. Jerôme le remarque sur ce lieu. *Voyez ce que nous avons dit dans l'Argument qui est à la tête de cette Epitre.* Cette ville étoit la metropole de l'Asie mineure ; l'Apôtre y avoit enseigné la foi, & y avoit demeuré plus de deux ans durant. *Act. ch.* 19. *v.* 1. *&* 10.

℣. 2. *expl.* C'est le salut dont l'Apôtre se sert ordinairement au commencement & à la fin de ses Lettres. *Voyez Rom. ch.* 1. *v.* 7. 1. *Cor. ch.* 1. *v.* 3. *& ailleurs*, il fait Dieu le Pere & Jesus-Christ son Fils, égaux dans la distribution des graces qu'ils font aux hommes.

℣. 3. *expl.* Ces benedictions spirituelles sont la sainteté, &c. dont il est parlé au verset suivant.

Ibid. *lettr.* dans les lieux celestes. *Expl.* quelques-uns croient que ces mots signifient la même chose qu'avant tous les temps, *& avant la creation du monde.* Voyez le verset suivant.

℣. 4. *lettr.* afin que nous fussions saints & irreprehensibles devant ses yeux dans la charité. Le Grec a une expression encore plus vive.

℣. 5. *expl.* Ces paroles expliquent celles du verset 3. *qui nous a comblés*, à la lettre, *benis de toutes sortes de benedictions, &c.*

Ibid. *expl.* sans aucune consideration de nos propres merites, mais par un effet de son amour.

Ibid. *lettr.* par Jesus-Christ, en lui ; *c'est-à-dire*, par l'application des merites de sa mort ; & en lui, comme dans notre chef, & dans lequel nous avons tous été compris comme ses membres. C'est le sens des versets suivans dans lesquels l'Apôtre s'explique.

℣. 6. *autr.* à la louange de la gloire de sa grace. Ceci s'explique par le *v.* 7. *& suivans du ch.* 2. *ci-après.*

Ibid. *expl.* en consideration de ses merites, & par le moyen de l'union que nous avons avec lui par la foi & par la charité.

℣. 7. *autr.* C'est en lui que nous trouvons la rédemtion *qu'il nous a acquise* par son sang.

℣. 8. *autr.* en abondance, avec beaucoup de prudence & de sagesse ; *rapportant cela à Dieu.*

℣. 9. *expl.* le mystere de l'effet de sa bonne volonté sur nous, qu'il nous a comme expliquée en la personne de Jesus-Christ son Fils, le premier & le chef des prédestinés. *Voyez le v.* 11. *ci-après.* On a donné dans la Version un autre sens à ces mots, en les rapportant à Dieu, & en les liant au verset suivant, parcequ'on a suivi le Grec, qui porte *en soi-même.*

℣. 10. *lettr.* dans la dispensation de la plenitude des temps. *Grec.* dans l'œconomie de la plenitude des temps ; ce qui peut avoir rapport à ces paroles du verset précedent, *pour nous faire connoître, &c.*

Ibid. *lettr.* repareroit. *Voyez le v.* 10. *du ch.* 2. *ci-après.*

Ibid. *expl.* les Juifs & les Gentils.

Ibid. *lettr.* tout ce qui est en lui dans le ciel & dans la terre.

℣. 11. *Grec.* notre élection.

Ibid. *expl.* Le mot de *sort* exclut tout merite du côté de l'homme à l'égard de la vocation, & marque une bonté toute gratuite, mais pleine de sagesse du côté de Dieu.

℣. 12. *autr.* à la louange de sa gloire. Ceci s'explique par le *v.* 7. *& suiv. du ch.* 2. *ci-après. Expl.* que nous fussions des vases propres à manifester sa gloire.

Ibid. *expl.* nous Juifs, & nous Apôtres qui sommes de la posterité d'Abraham, à qui le Messie avoit été specialement promis, & qui avons les premiers esperé l'avenement du Messie, & même qui avons crû les premiers à sa parole.

℣. 13. *expl.* par le Batême & la descente de l'Esprit saint sur vous. L'Apôtre oppose ici la marque interieure de l'Esprit de Dieu, à la marque exterieure de la circoncision, qui distinguoit le peuple Juif d'avec les autres.

Digitized by Google

14. *qui est pignus hæreditatis nostræ, in redemtionem acquisitionis, in laudem gloriæ ipsius.*

14. lequel est le gage & les arrhes de notre heritage, jusqu'à *la parfaite* délivrance *du peuple que Jesus-Christ s'est* acquis ✓ pour la louange de sa gloire ✓.

15. *Propterea & ego audiens fidem vestram, quæ est in Domino Jesu, & dilectionem in omnes sanctos,*

15. C'estpourquoi ayant appris quelle est votre foi au Seigneur JESUS, & votre amour envers tous les saints ✓,

16. *non cesso gratias agens pro vobis, memoriam vestri faciens in orationibus meis:*

16. je ne cesse point de rendre *à Dieu* des actions-de-graces pour vous, me ressouvenant de vous dans mes prieres;

17. *ut Deus, Domini nostri Jesu Christi Pater gloriæ, det vobis spiritum sapientiæ & revelationis, in agnitione ejus:*

17. afin que le Dieu de notre Seigneur JESUS-CHRIST ✓, le Pere de gloire ✓, vous donne l'esprit de sagesse & de lumiere pour le connoître;

18. *illuminatos oculos cordis vestri, ut sciatis quæ sit spes vocationis ejus, & quæ divitiæ gloriæ hæreditatis ejus in sanctis,*

18. qu'il éclaire les yeux de votre cœur ✓, pour vous faire savoir qu'elle est l'esperance à laquelle il vous a appellés, qu'elles sont les richesses & la gloire de l'heritage *qu'il destine* aux saints ✓,

19. *& quæ sit supereminens magnitudo virtutis ejus in nos, qui credimus secundùm operationem potentiæ virtutis ejus,*

19. & quelle est la grandeur suprême du pouvoir qu'il exerce en nous qui croyons, selon l'efficace de sa force & *Infr. 3. 7.* de sa puissance ✓,

20. *quam operatus est in Christo, suscitans illum à mortuis, & constituens ad dexteram suam in cælestibus:*

20. qu'il a fait paroître en la personne de JESUS-CHRIST, en le ressuscitant d'entre les morts, & le faisant asseoir à sa droite dans le ciel,

21. *supra omnem principatum & potestatem, & virtutem, & dominationem, & omne nomen, quod nominatur non solùm in hoc sæculo, sed etiam in futuro.*

21. au-dessus de toutes les Principautés & de toutes les Puissances, de toutes les Vertus, de toutes les Dominations ✓, & de tous les titres qui peuvent être non seulement dans le siecle présent, mais encore dans celui qui est à venir ✓.

22. *Et omnia subjecit sub pedibus ejus: & ipsum dedit caput supra omnem Ecclesiam,*

22. Il a mis toutes choses sous ses piés, & il l'a donné pour *Ps. 8. 8.* chef à toute l'Eglise ✓,

23. *quæ est corpus ipsius, & plenitudo ejus, qui omnia in omnibus adimpletur.*

23. qui est son corps, & dans laquelle celui qui accomplit tout en tous ✓, trouve l'accomplissement & l'integrité de tous ses membres.

℣. 14. *lettr.* & pour le rachat ou le prix de son aquisition.

Ibid. *expl.* Ceci s'explique par le *v.* 7. *& suivans du ch.* 2. *ci après.*

℣. 15. *expl.* les fidelles, les Chrétiens, ceux qui ont embrassé la foi de Jesus-Christ.

℣. 17. *expl.* quant à son humanité: car quant à sa nature divine, on ne peut dire que fort improprement, que le Pere soit son Dieu.

Ibid. *autr.* le Dieu de gloire, Pere de notre Seigneur Jesus-Christ, *&c. ou*, Dieu Pere glorieux.

℣. 18. *Grec.* esprit.

Ibid. *expl.* à ceux qui ont embrassé la foi de Jesus-Christ.

℣. 19 *lettr.* selon l'operation. *Grec.* selon l'énergie & la force. L'Apôtre explique cette puissance de Dieu par trois mots qui ne disent tous que la même chose, mais qui selon les Hebreux en relevent beaucoup la vertu; & cette vertu est celle par laquelle il appelle les hommes à l'Evangile du salut, qui est une espece de resurrection. *Voyez le ch.* 2. *ci-après v.* 1. qui n'est pas differente de la vertu, par laquelle il a ressuscité Jesus-Christ, & l'a prédestiné à être assis à sa droite dans le ciel. *Voyez le v. suivant.*

℣. 21. *expl.* au-dessus de tous les ordres des Anges, il en nomme une partie pour le tout. *Voyez Coloss. ch.* 1. *v.* 16. Il paroît par ce qu'ajoûte l'Apôtre, qu'il attribuoit également ces titres aux Anges & aux Princes de la terre: en effet les Hebreux donnoient ces noms aux Anges, à l'imitation des noms & des titres que les Empereurs des Perses se donnoient à eux-mêmes, & aux principaux Princes de leur Cour. *Voyez la* 1. *note sur le v.* 10. *du ch.* 3. *ci-après.*

Ibid. *expl.* C'est-à-dire, à tout ce qu'il y a de grand dans le ciel, dans l'Eglise & dans le monde. *Voyez le v. suivant.*

℣. 22. *Grec.* L'ayant établi sur tout, il l'a donné pour chef à l'Eglise.

℣. 23. autr. *L'entier accomplissement de celui qui accomplit tout en tous*; parceque le corps mystique de Jesus-Christ qui est l'Eglise, ne sera entier que lorsque tous ses membres lui seront unis.

CHAPITRE II.

Nous étions morts par le peché; Dieu nous a ressuscités & élevés au ciel avec JESUS-CHRIST. *Sa grace nous a sauvés par la foi. Les Gentils sont d'étrangers devenus citoyens avec les Juifs. Ils sont l'édifice fondé sur les Prophetes & sur les Apôtres.* JESUS-CHRIST *est la pierre angulaire qui les unit.*

1. *ET vos, cùm essetis mortui delictis & peccatis vestris,*

1. C'Est lui qui vous a rendu la vie ✓, lorsque vous étiez *Col. 3. 3.* morts par vos déreglemens & par vos pechés,

2. *in quibus aliquando ambulastis, secundùm sæculum mundi hujus, secundùm principem potestatis aëris hujus, spiritus, qui nunc operatur in filios diffidentiæ,*

2. dans lesquels vous avez vêcu selon la coûtume de ce monde ✓, selon le prince des puissances de l'air ✓; cet esprit qui exerce maintenant son pouvoir sur les incredules & les rebelles ✓.

3. *in quibus & nos omnes aliquando conversati sumus in desideriis carnis nostræ, facientes voluntatem carnis, & cogitationum, & eramus naturâ filii iræ, sicut & ceteri.*

3. Nous ✓ avons tous été aussi autrefois dans les mêmes desordres, *vivant* selon nos passions charnelles, nous abandonnant aux desirs de la chair ✓, & de notre esprit ✓; & par la naissance naturelle nous étions enfans de colere ✓ aussi-bien que les autres ✓.

4. *Deus autem, qui dives est in misericordia, propter nimiam caritatem suam, quâ dilexit nos,*

4. Mais Dieu qui est riche en misericorde ✓, poussé par l'amour extrême dont il nous a aimés,

---

℣. 1. *expl.* Ce verbe est pris du vers. 5. ci-après & est sous entendu.

℣. 2. *lettr.* selon le siecle de ce monde.

Ibid. *expl.* C'est-à-dire, selon la suggestion & la volonté du diable, qui est souvent appellé le prince de ce monde. *Voyez le v.* 12 *du ch.* 6. *ci-après.*

Ibid. *lettr.* sur les enfans d'incredulité, *ou* de desobeissance. *Expl.* non seulement en les tentant & en leur suggerant le mal, comme ils font à tous les fidelles: mais en les y précipitant & les y portant sans empêchement: Dieu le permettant ainsi en punition de leur incredulité & de leur rebellion volontaire à l'Evangile.

℣. 3. *expl.* Nous autres Juifs convertis. Il dit ceci pour faire voir aux Ephesiens que ce n'est point par mépris qu'il parle si desavantageusement de leur vie passée, mais sur-tout pour leur faire mieux comprendre la force & la vertu de la grace de Dieu.

Ibid. *expl.* aux inclinations purement charnelles, telles que sont la fornication, l'yvrognerie, la gourmandise, &c.

Ibid. *expl.* C'est-à-dire, à l'orgueil, à l'envie, à l'idolatrie.

Ibid. *expl.* C'est-à-dire, dignes de la colere de Dieu, irrité contre tous les hommes, tant à cause du peché originel, qu'à cause des pechés actuels qu'ajoûtent ceux qui parviennent à l'usage de la raison.

Ibid. *expl.* aussi-bien que les Gentils.

℣. 4. *expl.* dont la bonté est infinie.

Digitized by Google

5. lorsque nous étions morts par nos pechés, nous a rendu la vie en *Jesus*-CHRIST, par la grace duquel vous êtes sauvés;

6. & il nous a ressuscités avec lui, & nous a fait asseoir dans le ciel en JESUS-CHRIST,

7. pour faire éclater dans les siecles avenir les richesses surabondantes de sa grace par la bonté qu'il nous a témoignée en JESUS-CHRIST.

8. Car c'est par la grace que vous êtes sauvés *en vertu* de la foi; & cela ne vient pas de vous, puisque c'est un don de Dieu.

9. Cela ne vient pas de nos œuvres, afin que nul ne s'en glorifie.

10. Car nous sommes son ouvrage, étant créés en JESUS-CHRIST dans les bonnes œuvres que Dieu a préparées, afin que nous y marchassions.

11. C'estpourquoi souvenez-vous qu'étant Gentils par votre origine, & du nombre de ceux qu'on appelle incirconcis, pour les distinguer de ceux qu'on appelle circoncis selon la chair, à cause d'une circoncision faite par la main *des hommes*;

12. vous n'aviez point alors de part à *Jesus*-CHRIST; vous étiez entierement separés de la societé d'Israël; vous étiez étrangers à l'égard des alliances contenues dans la promesse, vivant sans esperance & sans Dieu en ce monde.

13. Mais maintenant que *vous êtes* en JESUS-CHRIST, vous qui étiez autrefois éloignés *de Dieu*, vous vous en êtes approchés en *vertu* du sang de JESUS-CHRIST.

14. Car c'est lui qui est notre paix; qui des deux *peuples* n'en a fait qu'un; qui a rompu en sa chair la muraille de séparation, cette inimitié *qui les divisoit*:

15. & qui par sa doctrine a aboli la loi *chargée de tant* de préceptes, afin de former en soi-même un seul homme nouveau de ces deux *peuples*, en mettant la paix *entr'eux*;

16. & que *les ayant réunis* tous deux en un seul corps, il les reconciliât avec Dieu par sa croix, y ayant détruit en soi-même leur inimitié.

17. Ainsi il est venu annoncer la paix, tant à vous qui étiez éloignés *de Dieu*, qu'*à* ceux qui en étoient proches;

Rom. 5. 2. 18. parceque c'est par lui que nous avons accès les uns & les autres vers le Pere dans un même esprit.

‡ POUR LE JOUR DE S. THOMAS APÔTRE. 19. ‡ Vous n'êtes donc plus des étrangers qui sont hors de leur pays & de leur maison; mais vous êtes citoyens de la même cité que les saints, & domestiques *de la maison* de Dieu:

5. & cùm essemus mortui peccatis, convivificavit nos in Christo, (cujus gratiâ estis salvati)

6. & conresuscitavit, & consedere fecit in cælestibus in Christo Jesu:

7. ut ostenderet in sæculis supervenientibus abundantes divitias gratiæ suæ in bonitate super nos in Christo Jesu.

8. Gratiâ enim estis salvati per fidem, & hoc non ex vobis, Dei enim donum est;

9. non ex operibus, ut ne quis glorietur.

10. Ipsius enim sumus factura, creati in Christo Jesu in operibus bonis, quæ præparavit Deus ut in illis ambulemus.

11. Propter quod memores estote, quòd aliquando vos Gentes in carne, qui dicimini præputium ab ea, quæ dicitur circumcisio in carne, manufacta:

12. quia eratis illo in tempore sine Christo, alienati à conversatione Israël, & hospites testamentorum, promissionis spem non habentes, & sine Deo in hoc mundo.

13. Nunc autem in Christo Jesu vos, qui aliquando eratis longè, facti estis propè in sanguine Christi.

14. Ipse enim est pax nostra, qui fecit utraque unum, & medium parietem maceriæ solvens, inimicitias in carne sua:

15. legem mandatorum decretis evacuans, ut duos condat in semetipso in unum novum hominem, faciens pacem,

16. & reconciliet ambos in uno corpore, Deo per crucem, interficiens inimicitias in semetipso.

17. Et veniens evangelizavit pacem vobis, qui longè fuistis, & pacem iis, qui propè.

18. Quoniam per ipsum habemus accessum ambo in uno Spiritu ad Patrem.

19. Ergo jam non estis hospites & advenæ: sed estis cives sanctorum, & domestici Dei:

℣. 6. *expl.* non seulement par la resurrection de l'ame par la justification, mais par l'assurance qu'il nous donne de la resurrection glorieuse de notre corps.

Ibid. *expl.* Il nous a donné le droit & l'esperance d'y être assis, & même il nous y a déja fait asseoir en quelque maniere en la personne de Jesus-Christ, puisqu'il y est assis revêtu de notre nature, & en qualité de notre chef, qui a pris par avance possession de la gloire pour nous, qui sommes les membres de son corps.

℣. 7. *expl.* Ce verset & les suivans expliquent ce que signifient ces mots de *louanges* & de *gloire* des v. 6. 12. & 14. du ch. 1. ci-dessus. *Voyez la note sur le v. 9. ci après.*

Ibid. *expl.* en mettant en lui comme dans notre premier-né toutes les graces & tous les biens dont il vouloit nous faire participans, & dont il vouloit nous rendre les coheritiers.

℣. 8. *expl.* cette foi par laquelle vous avez crû.

℣. 9. *expl.* ne s'attribue la gloire de son salut, comme s'il en étoit l'auteur par sa foi ou par ses bonnes œuvres; mais que tout se rapporte à la louange & à la gloire de la grace de Dieu. *Voyez les v. 6. 12. & 14. du ch. 1. ci-dessus.*

℣. 10. *expl.* c'est lui qui nous a faits par sa grace tout ce que nous sommes. Il se sert du mot de *création* pour établir notre neant, à l'égard du bien avant cette nouvelle creation.

Ibid. *autr.* pour *faire* les bonnes œuvres; ἵνα signifie cela; *c'est-à-dire*, que nous n'avons été rendus capables de faire de bonnes œuvres, que par l'union mystique que nous avons eue avec Jesus-Christ, par le moyen de la foi & de la charité; c'est dans le même sens qu'il a dit *v. 4. ch. 1. ci dessus*, qu'il nous a élûs en lui avant la creation du monde.... afin que nous fussions saints.

Ibid. *expl.* C'est-à-dire, qu'il n'y a point d'autre raison pourquoi Dieu produit en nous ces bonnes œuvres, sinon sa prédestination, & la volonté absolue qu'il en a eue de toute éternité.

Ibid. *expl.* en cooperant à sa grace, & pratiquant fidellement toutes les vertus qu'elle nous inspire.

℣. 11. *expl.* L'Apôtre leur fait considerer la grandeur du bienfait qu'ils ont reçû, & les excite à une reconnoissance proportionnée.

Ibid. *lettr.* dans la chair.

Ibid. *expl.* Il ajoûte ces mots pour distinguer cette circoncision de la circoncision spirituelle du cœur dont Dieu est l'auteur, qui est commune aux Juifs & aux Gentils convertis.

℣. 12. *lettr.* vous étiez sans le Christ. *Expl.* vous ne le connoissiez pas, vous n'aviez aucune esperance en son avenement futur, en cela differens des Juifs spirituels, qui l'attendoient & aspiroient après; c'estpourquoi il ajoûte ensuite: vivant sans esperance.

Ibid. *expl.* vous n'aviez nulle part à l'alliance de grace faite avec Abraham.

Ibid. *lettr.* soit que plusieurs fussent tombés de l'idolatrie dans l'atheisme, ou parceque c'est être sans Dieu, de n'adorer que des idoles muettes.

℣. 13. *expl.* Voilà l'effet de cette resurrection de cette nouvelle creation & de la toute-puissance de Dieu. *Voyez le v. 19. du ch. précedent, & le v. 10. ci-dessus.* Le sujet de la gloire & de la louange qui est dûe à Dieu. *Voyez les v. 6. 12. & 14. du ch. 1. ci-dessus.*

℣. 14 *expl.* qui est venu mettre la paix entre les Juifs & les Gentils convertis, n'ayant fait qu'une Eglise des deux peuples. *Voyez le v. 12. ci-dessus.*

Ibid. *expl.* par sa mort, ou par l'oblation de son corps à la mort.

℣. 15. *expl.* par l'Evangile.

Ibid. *expl.* C'est-à-dire, que Jesus-Christ s'étant attaché les Juifs & les Gentils, il a fait de tous ces differens membres en s'en rendant le chef, un homme nouveau & un homme parfait à l'Eglise. *Voyez ci-après ch. 4. v. 12. & 13.*

℣. 16. *lettr.* les inimitiés, celles qui étoient entre Dieu son Pere, & eux, & celles qui étoient entre le Juif & le Gentil. Le verset suivant insinue que c'étoit les inimitiés entre Dieu & l'homme.

℣. 17. *expl.* aux Juifs qui s'approchoient de lui par le culte qu'ils lui rendoient, & qui avoient eu part aux promesses de l'alliance.

℣. 18. *expl.* comme la pierre de l'angle. *Voyez ci-après v. 20.*

Ibid. *expl.* Nous connoissons le Pere, nous lui offrons nos prieres, par lequel nous sommes écoutés & exaucés.

Ibid. *expl.* Juifs & Gentils.

Ibid. *expl.* par le mouvement & l'inspiration du Saint-Esprit, qui est le même en tous les fidelles, comme l'ame est la même dans tous les membres du corps.

℣. 19. *expl.* à l'égard des alliances & des promesses que Dieu a faites pour tous les hommes.

Ibid. *expl.* les justes tant de l'ancien que du nouveau Testament.

Ibid. *expl.* en qualité de ses enfans adoptifs, vous qui auparavant n'aviez pas de Dieu.

Digitized by Google

20. *superædificati super fundamentum Apostolorum, & Prophetarum, ipso summo angulari lapide Christo Jesu:*

21. *in quo omnis ædificatio constructa crescit in templum sanctum in Domino,*

22. *in quo & vos coædificamini in habitaculum Dei in Spiritu.*

20. puisque vous êtes édifiés sur le fondement des Apôtres & des Prophetes, *& unis* en JESUS-CHRIST, qui est lui-même la principale pierre de l'angle;

21. sur lequel tout l'édifice étant posé, s'éleve & s'acroît dans ses proportions & sa symmetrie, pour être un saint temple consacré au Seigneur.

22. Et vous-mêmes aussi, *ô Gentils*, vous entrez dans la structure de cet édifice, pour devenir la maison de Dieu par le *Saint*-Esprit ¶.

℣. 20. *expl.* C'est-à-dire, votre foi est appuyée sur la foi & la doctrine annoncée par les Apôtres, & prédite par les Prophetes, sur la doctrine de l'ancien & du nouveau Testament, dont la parfaite correspondance rend notre foi inébranlable. L'Apôtre fait allusion à la structure d'une cité & d'une maison terrestre. *Voyez le v. précedent.*

Ibid. *expl.* Jesus-Christ est comparé à la pierre de l'angle, soit à cause de la solidité, de la fermeté & de la force, que parcequ'il est le propre de l'angle de réünir les deux murailles; soit parcequ'il est l'unique objet de toute la doctrine des Apôtres & des Prophetes, auquel aboutit & sur lequel s'arrête la foi de tous les fidelles tant Juifs que Gentils.

℣. 21. *expl.* toute l'Eglise composée de Juifs & de Gentils.

Ibid. *expl.* C'est-à-dire, que comme dans un bâtiment les pierres sont mises avec proportion, en sorte que les unes sont plus proches & les autres plus éloignées du fondement, les unes ont un usage, les autres un autre; ainsi dans l'édifice spirituel de l'Eglise, les pierres vives qui la composent ne sont pas toutes dans un même ordre, ni dans un même degré, n'ont pas toutes les mêmes fonctions; mais cependant elles subsistent toutes sur la pierre de l'angle qui est Jesus-Christ, dont le corps mystique se perfectionne & s'avance tous les jours de plus en plus par la multiplication des fidelles, & par leurs progrès dans la foi & dans la charité, jusqu'à ce qu'il ait atteint sa derniere perfection dans le ciel, quand le nombre des prédestinés, qui sont les vraies pierres de cet édifice, sera accompli.

℣. 22. *expl.* O Ephesiens, qui étiez du nombre des Gentils!

Ibid. *expl.* par sa grace: *ou*, en esprit; *c'est-à-dire*, sa maison spirituelle.

CHAPITRE III.

Saint Paul est captif pour l'Evangile. Dieu lui a revelé ses secrets. Il étoit inoui que les Gentils dussent être unis avec les Juifs. Saint Paul a été choisi pour découvrir ce mystere de Dieu. Les Anges en tirent de l'instruction. Les Ephesiens ne se doivent pas rebuter pour les chaînes de l'Apôtre. Il demande pour eux la force du nouvel homme; la connoissance des dimensions de la charité; & une plenitude entiere de Dieu.

1. *Hujus rei gratiâ, ego Paulus vinctus Christi Jesu, pro vobis Gentibus:*

2. *si tamen audistis dispensationem gratiæ Dei, quæ data est mihi in vobis:*

3. *quoniam secundùm revelationem notum mihi factum est sacramentum, sicut supra scripsi in brevi:*

4. *prout potestis legentes intelligere prudentiam meam in mysterio Christi:*

5. *quod aliis generationibus non est agnitum filiis hominum, sicuti nunc revelatum est sanctis Apostolis ejus, & Prophetis in Spiritu.*

6. *Gentes esse coheredes, & concorporales, & comparticipes promissionis ejus in Christo Jesu per Evangelium:*

7. *Cujus factus sum minister secundùm donum gratiæ Dei, quæ data est mihi secundùm operationem virtutis ejus.*

8. *Mihi omnium sanctorum minimo data est gratia hæc, in Gentibus evangelizare investigabiles divitias Christi,*

9. *& illuminare omnes, quæ sit dispensatio sacramenti absconditi à sæculis in Deo, qui omnia creavit.*

1. C'Est pour ce sujet que *j'ai reçû mon ministere*, moi Paul, qui suis prisonnier de JESUS-CHRIST pour vous autres Gentils;

2. car vous avez appris sans doute de quelle maniere Dieu m'a donné la grace *de l'apostolat pour l'exercer* envers vous;

3. m'ayant découvert par revelation ce secret & ce mystere, dont je vous ai déja écrit en peu de paroles;

4. où vous pouvez connoître par la lecture que vous en ferez, quelle est l'intelligence que j'ai du mystere du CHRIST;

5. qui n'a point été découvert aux enfans des hommes dans les autres temps, comme il est revelé maintenant par le Saint-Esprit à ses saints Apôtres, & aux Prophetes:

6. *qui est*; que les Gentils sont appellés au même heritage *que les Juifs*; qu'ils sont les membres du même corps, & qu'ils participent à la même promesse de Dieu en JESUS-CHRIST par l'Evangile,

7. dont j'ai été fait le ministre par le don de la grace de Dieu, qui m'a été conferée par l'efficace de sa puissance. *Supra 1. 131*

8. J'ai *donc* reçû, moi qui suis le plus petit d'entre tous les saints, cette grace d'annoncer aux Gentils les richesses incomprehensibles de JESUS-CHRIST, *1. Cor. 15. 9.*

9. & d'éclairer tous les hommes, *en leur découvrant* combien est admirable l'œconomie du mystere caché dès le commencement des siecles en Dieu, qui a créé toutes choses;

℣. 1. *expl.* C'est pour contribuer à cette structure & à la reünion de vous, Gentils, à cet édifice, que je suis dans les fers, &c.

Ibid. *expl.* Ces paroles sont extraites du ℣. 7. *ci-après*, & déterminent le sens de ce verset.

Ibid. *expl.* Cette captivité, selon le sentiment le plus general, s'entend de sa premiere captivité dans Rome l'an 62. de l'Ere Vulgaire, 29. ans après la mort de Jesus-Christ. *Voyez l'argument qui est à la tête de cette Epître, & Act. ch. 28. v. 16.*

℣. 2. *expl.* C'est ici une parenthese dans laquelle l'Apôtre affecte de prouver la vocation particuliere qu'il a reçûe de Dieu, pour travailler à la conversion des Gentils, afin d'inspirer aux Ephesiens un plus grand respect & une croyance plus ferme aux verités qu'il leur va découvrir au *v. 6. & suiv.* sur le mystere de la vocation des Gentils.

Ibid. *lettr.* l'œconomie de la grace de Dieu, qui m'a été donnée vers vous. Il parle de sa vocation à prêcher l'Evangile aux Gentils comme d'une chose connue.

℣. 3. *expl.* dans les deux chapitres précedens; & c'est ce qu'il avoit designé sous ces paroles du *v. 9. du ch. 1. ci-dessus. Le mystere de sa volonté fondé sur la bienveillance*, ou *selon son bon plaisir.* C'est-à-dire, le mistere de la gratuite vocation des Gentils. *Voyez le v. 6. ci-après.*

℣. 5. *expl.* aux Patriarches & aux Prophetes de l'ancien Testament d'une maniere aussi claire à l'égard de toutes les circonstances du temps, du lieu & des moyens, ce que l'Apôtre appelle au *v. 9. ci-après* l'œconomie de ce mistere: car on ne peut pas nier qu'ils n'en ayent eu une connoissance certaine quant au fond, puisque ce mistere a fait un des principaux objets de leurs esperances, & le sujet de leurs propheties; il a été prédit à Abraham, à Isaac & à Jacob, & prophetisé par David, Isaïe, Ezechiel, & par presque tous les Prophetes.

Ibid. *expl.* aux Prophetes du nouveau Testament, dont la principale fonction étoit d'interpreter les mysteres les plus obscurs & les plus profonds de la Religion, & d'éclaircir les grandes difficultés de l'Ecriture, Saint Pierre l'ignoroit encore dans les commencemens, quoiqu'il eût reçû le Saint-Esprit, comme on peut voir par la vision qu'il eut. *Act. ch. 10. v. 17. ch. 11. v. 17. & 18.*

℣. 6. *expl.* à la même gloire celeste.

Ibid. *expl.* du même corps mystique, *l. i.* d'une même Eglise.

Ibid. L'Apôtre employe trois expressions très-vives & très-significatives, pour prouver que les Gentils sont également unis au corps de l'Eglise de Jesus-Christ ses cohéritiers, & qu'ils ont une égale part aux promesses accomplies en Jesus-Christ par son Evangile.

℣. 7. *expl.* L'Apôtre prouve la revelation qu'il avoit eue de ce mystere, par les dons de la grace que Dieu lui a faits, & par l'efficace avec laquelle elle a agi en lui.

℣. 8. *expl.* On a ajoûté ce mot pour faire la liaison de ce verset avec le premier, à cause de la longueur de la parenthese qui finit ici.

Ibid. *expl.* des Chrétiens. Il a en vûe la persecution qu'il avoit faite à l'Eglise, & aussi de ce qu'il étoit venu le dernier à l'apostolat.

Ibid. *expl.* l'abondance de la grace qu'il répand sur les hommes; mais sur-tout la gloire éternelle, dont les richesses sont incomprehensibles.

℣. 9. *expl.* La maniere admirable avec laquelle Dieu a operé le mystere de la redemption, & avec combien de sagesse & de liberalité il a ensuite communiqué & distribué ses graces aux hommes, pour leur en appliquer le fruit. C'est le mystere dont il a parlé, *v. 3. ci-dessus*, & dans les deux chapitres précedens.

Ibid. *Gr. &c.* par Jesus-Christ.

Digitized by Google

10. afin que les Principautés & les Puissances qui sont dans les cieux ℓ, connussent par l'Eglise ℓ la sagesse de Dieu *si merveilleuse* dans les ordres differens de sa conduite ℓ;

11. selon le dessein éternel qu'il a accompli par JESUS-CHRIST notre Seigneur;

12. en qui nous avons par la foi en son nom ℓ, la liberté & la confiance de nous approcher *de Dieu* ℓ.

‡ POUR LE 16. DIM. APRE'S LA PENT.

13. ‡ C'estpourquoi je vous prie de ne point perdre courage, en me voyant souffrir tant de maux pour vous, puisque c'est-là votre gloire ℓ.

14. C'est ce qui me porte à flechir les genoux devant le Pere de notre Seigneur JESUS-CHRIST,

15. qui est le principe & le chef de toute *cette grande* famille ℓ qui est dans le ciel & dans la terre ℓ;

16. afin que selon les richesses de sa gloire ℓ, il vous fortifie dans l'homme interieur ℓ par son *Saint*-Esprit;

17. qu'il fasse que JESUS-CHRIST habite par la foi dans vos cœurs, & qu'étant enracinés & fondés dans la charité ℓ,

18. vous puissiez comprendre avec tous les saints, quelle est la largeur, la longueur, la hauteur & la profondeur *de ce mystere* ℓ;

19. & connoître l'amour de JESUS-CHRIST envers nous, qui surpasse toute connoissance; afin que vous soiyez remplis selon toute la plenitude de Dieu *même* ℓ.

20. Que celui ℓ qui par la puissance qui opere en nous, peut faire infiniment plus que tout ce que nous demandons & tout ce que nous pensons,

21. soit glorifié dans l'Eglise par JESUS-CHRIST dans la succession de tous les âges & de tous les siecles. Amen ¶.

10 *Ut innotescat principatibus & potestatibus in cælestibus per Ecclesiam, multiformis sapientia Dei,*

11. *secundùm præfinitionem sæculorum, quam fecit in Christo Jesu Domino nostro:*

12. *In quo habemus fiduciam, & accessum in confidentia per fidem ejus.*

13. *Propter quòd peto ne deficiatis in tribulationibus meis pro vobis: quæ est gloria vestra.*

14. *Hujus rei gratia flecto genua mea ad Patrem Domini nostri Jesu Christi,*

15. *ex quo omnis paternitas in cælis, & in terra nominatur,*

16. *ut det vobis secundùm divitias gloriæ suæ virtute corroborari per Spiritum ejus in interiorem hominem.*

17. *Christum habitare per fidem in cordibus vestris, in caritate radicati, & fundati,*

18. *ut possitis comprehendere cum omnibus sanctis, quæ sit latitudo, & longitudo, & sublimitas, & profundum:*

19. *scire etiam supereminentem scientiæ caritatem Christi, ut impleamini in omnem plenitudinem Dei.*

20. *Ei autem, qui potens est omnia facere superabundanter quam petimus, aut intelligimus, secundum virtutem, quæ operatur in nobis:*

21. *Ipsi gloria in Ecclesia, & in Christo Jesu in omnes generationes sæculi sæculorum. Amen.*

℣. 10. *expl.* L'Apôtre applique ici ces deux titres aux Anges seulement: car au *v.* 21. *ch.* 1. *ci-dessus*, il paroissoit les avoit donnés également aux Anges & aux hommes.

Ibid. *expl.* par l'établissement de l'Eglise, *c'est-à-dire*, par la réunion des Juifs & des Gentils, & leur vocation à l'Evangile, ils ont appris l'accomplissement & comment s'étoit executé ce mystere.

Ibid. *lettr.* qui a tant de formes. *Expl.* l'execution, l'œconomie & les ressorts dont Dieu avoit accompli ce grand mystere; car ils n'avoient point ignoré qu'il le devoit faire, puisqu'eux-mêmes y avoient souvent contribué par leur ministere: mais ils en avoient ignoré le temps, la maniere & les circonstances. *Voyez les notes sur le v.* 5. *ci-dessus.*

℣. 12. *lettr.* en lui.

Ibid. *Voyez la* 2. *note sur le v.* 18. *du ch. précedent.*

℣. 13. *lettr.* qui est votre gloire, puisque cela peut servir à vous affermir dans la foi.

℣. 15. *lettr.* & *Grec.* d'où est nommée toute famille. *Autr. vulg.* de qui est nommée toute famille. *Expl.* d'où toute paternité, toute autorité, toute superiorité tire son origine & sa puissance.

Ibid. *expl.* C'est-à-dire, de toute l'Eglise composée des Esprits bienheureux & des hommes qui sont sur la terre, & qui s'appelle la maison de Dieu.

℣. 16. *expl.* C'est ainsi qu'il appelle la grace.

Ibid. *expl.* dans le fond de l'ame, & dans toutes ses facultés.

℣. 17. *expl.* demeurant fermes & invariables dans l'amour de Dieu & du prochain.

℣. 18. *expl.* qui est l'incomprehensibilité de ce mystere dans la gratuité & l'étendue de la misericorde de Dieu sur les hommes, dans les desseins qu'il a eus de toute éternité sur eux, & dans les moyens & les ressorts dont il se sert pour les accomplir. C'est ce que l'Apôtre a marqué par ces paroles du *v.* 10. ci-dessus, *multiformis sapientia Dei*; par ces autres du v. suivant, *secundum præfinitionem sæculorum*; & par celles du *v.* 19. ci-après, *supereminentem scientiæ caritatem Christi.*

℣. 19. *expl.* Ceci se rapporte a tout ce qui a été dit depuis le *v.* 14. Le sens est: Je demande toutes ces choses pour vous, afin que vous soiyez remplis de Dieu en ce monde par la grace, & en l'autre par la gloire.

℣. 20. *expl.* qu'à celui. Ces paroles ont rapport à ces autres du v. suivant, *soit gloire, &c.*

CHAPITRE IV.

Saint Paul exhorte les Ephesiens à l'unité de l'esprit. Il y a divers dons de JESUS-CHRIST. *Il a établi divers ministres pour former l'Eglise. Ils dureront jusqu'à son âge parfait. Il faut quitter la vanité & les tenebres des Gentils. Se revêtir du nouvel homme. Renoncer au mensonge, à la colere, au larcin, & aux autres crimes. Pardonner, comme* JESUS-CHRIST *nous a pardonné.*

‡ POUR LE 17. DIM. APRE'S LA PENT.

1. ‡ JE vous conjure donc, moi qui suis dans les chaînes pour le Seigneur, de vous conduire d'une maniere qui soit digne de l'état auquel vous avez été appellés;

1. Cor. 7. 20. Philip. 1. 26.

2. pratiquant en toutes choses l'humilité, la douceur, & la patience ℓ; vous supportant les uns les autres avec charité;

Rom. 12. 10.

3. & travaillant avec soin à conserver l'unité d'un même esprit par le lien de la paix ℓ.

4. *Vous n'êtes tous qu'*un corps & *qu'*un esprit ℓ, comme vous avez *tous* été appellés à une *même* esperance;

5. *& qu'il n'y a qu'*un Seigneur, *qu'*une Foi, *& qu'*un Batême ℓ;

Mal. 2. 10.

6. *qu'*un Dieu pere de tous ℓ, qui est au-dessus de tous ℓ, qui *étend sa providence* sur tous, & qui *reside* en nous tous ℓ ¶.

1. *Obsecro itaque vos ego vinctus in Domino, ut dignè ambuletis vocatione, quâ vocati estis,*

2. *cum omni humilitate, & mansuetudine, cum patientia, supportantes invicem in caritate,*

3. *sollicti servare unitatem spiritûs in vinculo pacis.*

4. *Unum corpus, & unus spiritus, sicut vocati estis in una spe vocationis vestræ.*

5. *Unus Dominus, una fides, unum baptisma.*

6. *Unus Deus & Pater omnium, qui est super omnes, & per omnia, & in omnibus nobis.*

℣. 2. *autr.* faisant voir en toutes choses un humble sentiment de vous-mêmes, une grande douceur & une longue patience, *qui ayant pour principe la charité.*

℣. 3. *expl.* par le moyen de la paix qui tient les esprits unis, & qui doit être si chere, qu'on doit la conserver avec un très-grand soin. *Voyez Ps.* 33. 15. 2. *Petr.* 3. 11.

℣. 4. *autr.* Il n'y a entre vous tous qu'un corps, qu'il n'y ait aussi qu'un esprit. La suite de ce verset explique que cela est dit dans un sens spirituel.

℣. 5. *expl.* qui nous unit tous à Jesus-Christ, & qui de nous tous ne fait que la même chose avec lui. Saint Paul rassemble ici un grand nombre de motifs de paix & de charité très-pressans, pour prouver que c'est une chose qui doit paroître monstrueuse, de voir un Chrétien en differend & desuni d'un autre Chrétien.

℣. 6. *expl.* d'où il s'ensuit que nous sommes tous freres, & qu'ainsi nous devons nous aimer tendrement, & vivre dans une parfaite union, comme ne faisant qu'une même famille.

Ibid. *expl.* par l'empire qu'il a sur tous les hommes.

Ibid. *expl.* par sa grace, par laquelle il demeure dans l'ame de chaque fidelle.

7. *Unicuique*

Digitized by Google

7. *Unicuique autem nostrûm data est gratia secundum mensuram donationis Christi.*

8. *Propter quod dicit : Ascendens in altum captivam dixit captivitatem, dedit dona hominibus.*

9. *Quòd autem ascendit, quid est, nisi quia & descendit primùm in inferiores partes terræ ?*

10. *Qui descendit, ipse est & qui ascendit super omnes cælos, ut impleret omnia.*

11. *Et ipse dedit quosdam quidem Apostolos, quosdam autem Prophetas, alios verò Evangelistas, alios autem Pastores, & Doctores ;*

12. *ad consummationem sanctorum in opus ministerii, in ædificationem corporis Christi,*

13. *donec occurramus omnes in unitatem fidei, & agnitionis Filii Dei, in virum perfectum, in mensuram ætatis plenitudinis Christi :*

14. *ut jam non simus parvuli fluctuantes, & circumferamur omni vento doctrinæ in nequitia hominum, in astutia ad circumventionem erroris :*

15 *veritatem autem facientes in caritate, crescamus in illo per omnia, qui est caput Christus :*

16. *ex quo totum corpus compactum, & connexum per omnem juncturam subministrationis, secundum operationem in mensuram uniuscujusque membri, augmentum corporis facit in ædificationem sui in caritate.*

17. *Hoc igitur dico, & testificor in Domino, ut jam non ambuletis, sicut & gentes ambulant in vanitate sensûs sui ;*

18. *tenebris obscuratum habentes intellectum,*

7. ‡ Or la grace ℓ a été donnée à chacun de nous ℓ selon la mesure du don de JESUS-CHRIST ℓ. *Rom. 12. 3. 1. Cor. 12. 11. 2. Cor 10. 13*

8. C'est pourquoi l'Ecriture dit, qu'étant monté en haut ℓ, il a mené captive ℓ une multitude de captifs, & a répandu ses dons sur les hommes ℓ. ‡ POUR LA VEILLE DE L'ASCENSION, & LA FESTE DE S. SIMON, & S. JUDE.

9. Et pourquoi est-il dit qu'il est monté, sinon parce-qu'il étoit descendu auparavant ℓ dans les parties les plus basses de la terre ? *Ps. 67. 19.*

10. Celui qui est descendu, est le même qui est monté au-dessus de tous les cieux, afin de remplir toutes choses.

11. Lui-même donc ℓ a donné *à son Eglise*, quelques-uns *pour être* Apôtres, d'autres *pour être* Prophetes ℓ, d'autres *pour être* Evangelistes ℓ, d'autres *pour être* Pasteurs & Docteurs ℓ: *1. Cor. 12. 28*

12. afin qu'ils travaillent à la perfection des saints ℓ, aux fonctions de *leur* ministere, à l'édification du corps de JESUS-CHRIST:

13. jusqu'à ce que nous parvenions tous à l'unité d'une *même* foi, & d'une *même* connoissance du Fils de Dieu, à l'état d'un homme parfait ℓ, à la mesure de l'âge & de la plénitude, selon laquelle JESUS-CHRIST doit être formé en nous ℓ ¶:

14. afin que nous ne soiyons plus comme des enfans, comme des personnes flotantes, & qui se laissent emporter à tous les vents des opinions *humaines*, par la tromperie des hommes, & par l'adresse *qu'ils ont* à engager artificieusement dans l'erreur.

15. mais que pratiquant la verité par ℓ la charité ℓ, nous croissions en toutes choses dans *Jesus*-CHRIST ℓ, qui est notre chef & notre tête;

16. & c'est de lui que tout le corps, dont les parties sont jointes & unies ensemble avec une si juste proportion, reçoit par tous les vaisseaux & toutes les liaisons qui portent l'esprit & la vie, l'accroissement *qu'il lui communique* par l'efficace ℓ de son influence ℓ, selon la mesure qui est propre à chacun des membres, afin qu'il se forme ainsi, & s'édifie par la charité ℓ.

17. Je vous avertis donc ℓ, & je vous en conjure par le Seigneur, de ne vivre plus comme les *autres* ℓ Gentils, qui suivent dans leur conduite la vanité de leurs pensées ℓ: *Rom. 1. 21.*

18. qui ont l'esprit plein de tenebres, qui sont entierement

℣. 7. *expl.* Il parle de la grace du ministere, & des dons gratuits ; & il prévient l'objection qu'on lui auroit pû faire de l'inégalité de ces dons & de leur distribution, d'où pouvoit naître l'envie, la jalousie & les inimitiés ; & c'est à quoi il répond dans les *v.* 11. *& suiv.*

Ibid. *expl.* Il ne veut pas dire que chaque fidelle ait reçû la grace du ministere, ou quelques-uns de ces dons gratuits dont il parle ; mais que chacun de ceux qui en a reçû, les a reçûs par la grace toute pure de Dieu.

Ibid. *expl.* C'est-à-dire, que la mesure de ces graces ne dépend pas de notre volonté ni de nos merites, mais de la seule volonté de Jesus-Christ, qui les distribue à chacun des fidelles comme il lui plaît : de sorte que personne n'a sujet de s'élever au-dessus d'un autre, puisqu'il n'a rien reçû pour lui-même, mais pour l'utilité, des autres ; cette diversité même de dons doit contribuer à la conservation de l'unité des fidelles en un même corps.

℣. 8. *expl.* Cela est dit prophetiquement de Jesus-Christ dans son Ascension. *Voyez les notes sur le v. 19. du Ps. 67.*

Ibid. *lettr.* la captivité. *Expl.* les ames des Justes qui étoient dans le sein d'Abraham, comme le dit Jesus-Christ du pauvre Lazare au sujet du mauvais riche

Ibid. *expl.* en envoyant son S. Esprit sur ses Apôtres & ses Disciples.

℣. 9. & 10. *expl.* L'Apôtre prend occasion de ce passage de refuter ici l'erreur de Simon le Magicien & de ses disciples, qui soûtenoient que Jesus-Christ n'avoit point été avant sa naissance temporelle ; & voici son argument : Si Jesus Christ est monté, il est donc descendu, puisque celui qui est descendu est le même que celui qui est monté ; d'où il laisse à conclure qu'il étoit donc avant que de descendre, & qu'il a été le même avant que de descendre, que depuis qu'il est monté : & par ce même argument, il prouve que c'est Jesus-Christ qui a distribué les dons, & non Dieu le pere, puisqu'on ne peut pas dire de lui qu'il est descendu, puisque c'est le même qui est descendu & qui est monté, qui a distribué ces dons.

℣. 11. *expl.* C'est la suite du *v.* 7. qu'il a interrompue par la parenthese & l'argument précedent.

Ibid. *Voyez 1. Cor. ch. 12. v. 28.*

Ibid. *expl.* C'étoient ceux à qui les Apôtres commettoient la prédication de l'Evangile, dont plusieurs n'étoient que diacres. *Act. ch. 6. v. 8. & ch 8. v. 12.*

Ibid. *expl.* Ce sont les ministres ordinaires de l'Eglise, les Evêques & les Prêtres, qui ont la charge de paître le troupeau de Jesus-Christ par les Sacremens & par la parole de Dieu.

℣. 12. *autr.* à l'assemblage des Saints. *Expl.* à l'accomplissement du nombre des élûs, & à l'union parfaite de tous les saints en un même corps qui est l'Eglise. *Voyez le v. suiv.*

℣. 13. *expl.* en un état auquel nous n'aiyons plus besoin, comme ceux qui sont encore enfans dans la Religion, d'être nourris du lait de la doctrine, mais nous soiyons capables de nous nourrir nous-mêmes de la viande solide des mysteres les plus relevés du Christianisme.

Ibid. *lettr.* de la plenitude de Jesus-Christ ; *c'est-à-dire*, que nous soiyons de parfaits Chretiens.

℣. 15. *lettr.* dans.

Ibid. *expl.* ne nous contentant pas de la simple connoissance de la verité, mais la mettant en pratique par le moyen & par le motif de la charité, sans laquelle la connoissance de la verité ne sert qu'à enfler l'homme d'orgueil & de présomtion. *Voyez le v. 17. ci-après.*

Ibid. *expl.* par le moyen de l'union que nous avons avec Jesus-Christ, qui communique à ses membres la vertu & la grace necessaire pour prendre cet accroissement spirituel.

℣. 16. *lettr.* selon l'operation. *Le Grec porte*, selon l'énergie, la vertu, la force.

Ibid. *expl.* Il veut dire que Jesus-Christ n'est pas seulement le chef & la tête du corps mystique de l'Eglise, mais qu'il en est encore le cœur : & que comme le cœur communique le sang & tous les esprits à tous les membres & à toutes les parties du corps les plus éloignées, par le moyen des arteres & des veines ; qu'ainsi Jesus-Christ communique sa vertu & sa grace à tous les fidelles par le moyen des Pasteurs & des autres ministres de l'Eglise.

Ibid. *lettr.* duquel tout le corps, bien ajusté & assemblé, reçoit par toutes les jointures de la distribution l'accroissement du corps, selon l'operation efficace en la mesure de chaque membre, pour l'édification de lui-même en charité. Ceci a rapport aux *v.* 7. *&* 11. *ci-dessus. Expl.* il appelle les ministres qui cooperent avec Jesus-Christ à l'accroissement de ce corps de l'Eglise, les jointures de la distribution & de l'accroissement ; *c'est-à-dire*, les vaisseaux qui portent l'aliment & la vie dans chacun de ses membres.

℣. 17. *expl.* L'Apôtre reprend ici l'instruction morale qu'il avoit commencée *v.* 1. & qu'il avoit interrompue au *v.* 4. de ce même chapitre.

Ibid. Ce mot est dans le Grec.

Ibid. *expl.* leurs faux raisonnemens. L'Apôtre marque particulierement les Philosophes payens qui étoient en grand nombre à Ephese, & c'est par rapport à eux qu'il leur avoit dit *v.* 14. *ci dessus*, ne soyons plus comme des enfans qui hesitent & se laissent emporter à tous les vents des opinions humaines, &c.

Digitized by Google

éloignés de la vie de Dieu ℓ, à cause de l'ignorance où ils sont, & de l'aveuglement ℓ de leur cœur;

19. qui ayant perdu tout remors ℓ & tout sentiment, s'abandonnent à la dissolution, pour se plonger avec une ardeur insatiable ℓ dans toutes sortes d'impuretés.

20. Mais pour vous, ce n'est pas ce que vous avez appris dans l'école de JESUS-CHRIST ℓ;

21. puisque vous y avez entendu prêcher ℓ, & y avez appris, selon la verité de sa doctrine,

Col. 3. 8. 22. à dépouiller le vieil-homme selon *lequel vous avez vécu dans* votre premiere vie, qui se corrompt en suivant l'illusion de ses passions ℓ,

Rom. 6. 4. ‡ POUR LE 19. DIM. APRÈS LA PENT. 23. à ‡ vous renouveller dans l'interieur de votre ame ℓ,

24. & à vous revêtir de l'homme nouveau ℓ, qui est créé selon Dieu dans une justice & une sainteté veritable ℓ.

Colos. 3. 12. Zacbar. 8. 16 1. Petr. 2. 1. 25. C'est pourquoi en vous éloignant de tout mensonge ℓ, que chacun parle à son prochain dans la verité, parceque nous sommes membres les uns des autres.

Psal. 4. 5. 26. *Si* vous vous mettez en colere, gardez-vous de pecher. Que le soleil ne se couche point sur votre colere ℓ.

Jac. 4. 7. 27. Ne donnez point de lieu & d'entrée au diable ℓ.

28. Que celui qui déroboit ne dérobe plus: mais qu'il s'occupe en travaillant des mains à quelque ouvrage bon & utile ℓ, pour avoir dequoi donner à ceux qui sont dans l'indigence ¶.

29. Que nul mauvais discours ne sorte de votre bouche; mais qu'il n'en sorte que de bons & de propres à nourrir ℓ la foi, afin qu'ils inspirent la pieté ℓ à ceux qui les écoutent.

30. Et n'attristez pas l'Esprit saint de Dieu ℓ, dont vous avez été marqués comme d'un sceau ℓ pour le jour de la redemtion.

31. Que toute aigreur, tout emportement, toute colere, toute crierie, toute médisance; enfin que toute malice soit bannie d'entre vous.

Col. 3. 13. 32. Mais soyez bons les uns envers les autres, pleins de compassion & de tendresse, vous entrepardonnant mutuellement, comme Dieu aussi vous a pardonné en JESUS-CHRIST ℓ.

alienati à vita Dei, per ignorantiam quæ est in illis, propter cæcitatem cordis ipsorum;

19. *qui desperantes, semetipsos tradiderunt impudicitiæ, in operationem immunditiæ omnis, in avaritiam.*

20. *Vos autem non ita didicistis Christum;*

21. *si tamen illum audistis, & in ipso edocti estis, sicut est veritas in Jesu,*

22. *deponere vos secundum pristinam conversationem veterem hominem, qui corrumpitur secundum desideria erroris;*

23. *renovamini autem spiritu mentis vestræ,*

24. *& induite novum hominem, qui secundum Deum creatus est in justitia, & sanctitate veritatis.*

25. *Propter quod deponentes mendacium, loquimini veritatem, unusquisque cum proximo suo, quoniam sumus invicem membra.*

26. *Irascimini, & nolite peccare. Sol non occidat super iracundiam vestram.*

27. *Nolite locum dare diabolo.*

28. *Qui furabatur, jam non furetur; magis autem laboret, operando manibus suis quod bonum est, ut habeat unde tribuat necessitatem patienti.*

29. *Omnis sermo malus ex ore vestro non procedat; sed si quis bonus ad ædificationem fidei, ut det gratiam audientibus.*

30. *Et nolite contristare Spiritum sanctum Dei, in quo signati estis in diem redemtionis.*

31. *Omnis amaritudo, & ira, & indignatio, & clamor, & blasphemia tollatur à vobis; cum omni malitia.*

32. *Estote autem invicem benigni, misericordes, donantes invicem, sicut & Deus in Christo donavit vobis.*

℣. 18. *expl.* qui menent une vie toute contraire à celle que Dieu prescrit par sa loi & par son Evangile.

Ibid. *autr.* l'endurcissement.

℣. 19. *lettr.* espoir. *Expl.* étant devenus insensibles aux pechés les plus énormes, après avoir entierement supprimé en eux-mêmes la crainte des jugemens de Dieu.

Ibid. *autr.* comme à l'envi. *Lettr.* en avarice.

℣. 20. *lettr.* Vous n'avez pas ainsi appris Jesus Christ.

℣. 21. *expl.* Selon quelques-uns, il semble que l'Apôtre doute s'ils ont fait quelque reflexion à ce qu'on leur a enseigné; c'est pourquoi ils traduisent: *Si toutefois vous l'avez bien entendu, & si vous avez appris.*

℣. 22. *expl.* On apprend dans l'Evangile à n'agir plus selon la corruption de la nature, en suivant l'inclination au peché que nous portons toûjours en nous-mêmes.

℣. 23. *lettr.* dans l'esprit de votre entendement.

℣. 24. *expl.* de Jesus-Christ, qui est l'homme nouveau: *ou*, vous orner de la justice & de la sainteté qui rétablit dans l'homme l'image de Dieu, qu'il avoit reçûe par la creation, & qu'il avoit perdue par le peché, & qui par ce moyen en font un homme nouveau & tel qu'il est sorti des mains de Dieu.

Ibid. *expl.* Par *la justice*, l'Apôtre entend l'innocence par laquelle on s'abstient de tous les crimes, & *la sainteté* comprend generalement la pratique de toutes les vertus par lesquelles nous nous rendons agreables à Dieu, soit que ces vertus ayent Dieu ou le prochain pour objet.

℣. 25. *expl.* non seulement de paroles, mais encore d'actions, en s'éloignant de toutes les voies de surprise, de tromperie, d'injustice; car il est inoui qu'un membre trompe l'autre.

℣. 26. *expl.* Ce n'est pas qu'il permette de conserver sa colere jusqu'au soleil couché; mais il veut montrer qu'il n'y faut pas perseverer, & que quand on y demeure plus d'un jour, le mal en devient plus incurable.

℣. 27. *expl.* Il dit ceci par rapport à la colere: qui, si elle étoit volontaire & perseverante, donneroit occasion au démon de s'emparer de notre cœur.

℣. 28. *expl.* Il dit ceci, parcequ'il y a plusieurs ouvrages des mains qui sont inutiles & defendus aux Chrétiens, comme ceux qui ne regardent que la pure vanité, & dont on ne sauroit user sans offenser Dieu.

℣. 29. *lettr.* à édifier.

Ibid. *lettr.* qu'ils donnent grace, *ou* agréent.

℣. 30. *expl.* Ne lui donnez pas sujet en l'offensant, d'abandonner votre ame, & de vous priver par ce moyen des secours dont vous avez besoin: *ou*, ne détruisez pas l'ouvrage du Saint-Esprit dans l'ame de votre prochain, en le faisant tomber dans le peché par vos mauvais discours, & par votre mauvais exemple.

Ibid. *Voyez la note ch. 1. v. 13.*

℣. 32. *expl.* en vûe & par les merites de Jesus-Christ.

CHAPITRE V.

Saint Paul exhorte à imiter Dieu & son Fils dans l'amour; à bannir l'impudicité & l'avarice. Il se faut garder des mauvaises doctrines, & des œuvres des tenebres. Racheter le temps. Eviter l'excès du vin. S'entretenir saintement. Le mari est le chef de la femme. Elle lui doit obeïr. Il la doit aimer comme JESUS-CHRIST *aime l'Eglise.*

‡ POUR LE 3. DIM. DE CAR. 1. ‡ SOyez donc les imitateurs de Dieu ℓ, comme étant ses enfans bien-aimés,

Joan. 13. 34 & 15. 12. 1. Joan. 4. 21. 2. & marchez ℓ dans l'amour & la charité, comme JESUS-CHRIST nous a aimés, & s'est livré *lui-même* pour nous, *en s'offrant* à Dieu comme une oblation & une victime d'agreable odeur ℓ.

1. *Estote ergo imitatores Dei, sicut filii charissimi:*

2. *& ambulate in dilectione, sicut & Christus dilexit nos, & tradidit semetipsum pro nobis oblationem, & hostiam Deo in odorem suavitatis.*

℣. 1. *expl.* en pardonnant aux autres ce qu'ils peuvent avoir fait contre nous, comme Dieu pardonne aux hommes leurs pechés; c'est la suite du verset precedent.

℣. 2. *autr.* vivez.

Ibid. *expl.* Cette façon de parler est empruntée des anciens sacrifices qui étoient agréés de Dieu, comme si la fumée de ces sacrifices qui montoit vers le ciel eût été jusqu'à Dieu, & qu'il en eût flairé agreablement la senteur. Il veut dire donc que le sacrifice de Jesus-Christ a été très-agreable à son Pere, tant à cause de sa parfaite obeïssance, & de la redemtion des hommes qui en étoit le fruit, qu'à cause principalement de la souveraine dignité de sa personne.

Digitized by Google

3. *Fornicatio autem, & omnis immunditia, aut avaritia nec nominetur in vobis, sicut decet sanctos:*

4. *aut turpitudo, aut stultiloquium, aut scurrilitas, quæ ad rem non pertinet; sed magis gratiarum actio.*

5. *Hoc enim scitote intelligentes, quòd omnis fornicator, aut immundus, aut avarus, quod est idolorum servitus, non habet hæreditatem in regno Christi, & Dei.*

6. *Nemo vos seducat inanibus verbis: propter hæc enim venit ira Dei in filios diffidentiæ.*

7. *Nolite ergo effici participes eorum.*

8. *Eratis enim aliquando tenebræ: nunc autem lux in Domino. Ut filii lucis ambulate:*

9. *fructus enim lucis est in omni bonitate, & justitia, & veritate:*

10. *probantes quid sit beneplacitum Deo:*

11. *& nolite communicare operibus infructuosis tenebrarum, magis autem redarguite.*

12. *Quæ enim in occulto fiunt ab ipsis, turpe est & dicere.*

13. *Omnia autem, quæ arguuntur, à lumine manifestantur: omne enim, quod manifestatur, lumen est.*

14. *Propter quod dicit: Surge, qui dormis, & exurge à mortuis, & illuminabit te Christus.*

15. *Videte itaque, fratres, quomodo cautè ambuletis: non quasi insipientes,*

16. *sed ut sapientes: redimentes tempus, quoniam dies mali sunt.*

17. *Propterea nolite fieri imprudentes: sed intelligentes quæ sit voluntas Dei.*

18. *Et nolite inebriari vino, in quo est luxuria: sed implemini Spiritu sancto.*

19. *loquentes vobismetipsis in psalmis, & hymnis, & canticis spiritualibus, cantantes & psallentes in cordibus vestris Domino,*

20. *gratias agentes semper pro omnibus, in nomine Domini nostri Jesu Christi Deo & Patri.*

3. Qu'on n'entende pas seulement parler parmi vous ni de fornication, ni de quelque impureté que ce soit, ni d'avarice, comme on n'en doit point ouir parler parmi des saints: *Col. 3. 5.*

4. qu'on n'y entende point de paroles deshonnêtes, ni de folles, ni de boufonnes, ce qui ne convient pas *à votre vocation*; mais plutôt des *paroles d'*actions-de-graces.

5. Car sachez que nul fornicateur, nul impudique, nul avare, ce qui est une idolatrie, ne sera heritier du royaume de JESUS-CHRIST & de Dieu.

6. Que personne ne vous séduise par de vains discours. Car c'est pour ces choses que la colere de Dieu tombe sur les hommes rebelles à la verité. *Matt. 24. 4. Marc. 13. 5. Luc. 21. 8. 2. Thess. 2. 3.*

7. N'ayez donc rien de commun avec eux.

8. Car vous n'étiez autrefois *que* tenebres; mais maintenant vous êtes lumiere en notre Seigneur. Marchez comme des enfans de lumiere.

9. Or le fruit de la lumiere consiste en toute sorte de bonté, de justice, & de verité ¶.

10. Recherchez avec soin ce qui est agreable à Dieu;

11. & ne prenez point de part aux œuvres infructueuses des tenebres, mais au-contraire condannez-les.

12. Car la pudeur ne permet pas seulement de dire ce que ces personnes font en secret.

13. Or tout ce qui merite d'être repris se découvre par la lumiere, n'y ayant que la lumiere qui découvre tout.

14. C'est pourquoi il est dit: Levez-vous, vous qui dormez, sortez d'entre les morts, & JESUS-CHRIST vous éclairera.

15. ‡ Ayez donc soin, mes freres, de vous conduire avec une grande circonspection, non comme des personnes imprudentes, ‡ POUR LE 20. DIM. APRE'S LA PENTEC. *Col. 4. 5.*

16. mais comme des hommes sages; rachetant le temps, parceque les jours sont mauvais.

17. Ne soyez donc pas indiscrets, mais sachez discerner quelle est la volonté du Seigneur. *Rom. 12. 2. 1. Thess. 4. 3.*

18. Et ne vous laissez point aller aux excès du vin, d'où naissent les dissolutions, mais remplissez-vous du Saint-Esprit;

19. vous entretenant de pseaumes, d'hymnes & de cantiques spirituels, chantant & psalmodiant du fond de vos cœurs à *la gloire du* Seigneur:

20. rendant graces en tout temps, & pour toutes choses à Dieu le Pere; au nom de notre Seigneur JESUS-CHRIST,

---

℣. 3. *lettr.* aucunement.

Ibid. *expl.* Ayez une si grande horreur de ces vices, que le seul nom même vous en fasse peur: *ou*, ou ne donnez pas sujet d'avoir le moindre soupçon contre vous, que vous soyez sujets à tous ces vices.

Ibid. *lettr.* que la fornication, &c. ne soit pas seulement nommée parmi vous, comme il est bien-séant aux Saints *c'est-à-dire*, aux chrétiens.

℣. 4. *lettr.* qui n'appartient à rien. *Expl.* C'est-à-dire, inutiles. On a suivi dans la version le sens du Grec.

℣. 5. *expl.* Quelques-uns croient que l'avarice & l'idolâtrie, signifient ici la fornication, ou l'ardeur & la soif insatiable des voluptés charnelles, comme si on s'en faisoit une religion. *S. Jerom. Mon.*

℣. 6. *expl.* Il entend parler des Philosophes Gnostiques, qui enseignoient que tous ces vices étoient permis, & des disciples de Simon le Magicien, qui enseignoient qu'il suffisoit d'avoir la foi pour être sauvé; que tout le reste étoit indifferent & permis par l'Evangile; & des libertins, qui sous prétexte que Dieu est tout misericordieux, se persuadoient que Dieu pardonneroit aisément ces fautes, & qu'il ne les puniroit pas si rigoureusement.

Ibid. *lettr.* vient sur les enfans de desobeïssance.

℣. 7. *expl.* C'est-à-dire, n'imitez pas leurs desordres, afin que vous ne soyez pas condannés aux mêmes supplices. *Voyez le v. 11. ci-après*, il explique celui-ci.

℣. 8. *expl.* Lorsque vous étiez ensevelis dans les tenebres de l'ignorance, vous ne produisiez que des actions de tenebres & de peché.

Ibid. *expl.* éclairés & pleins de la lumiere de la foi & de l'Evangile par la grace de Jesus-Christ, & par l'union que vous avez avec lui.

Ibid. *expl.* Vivez, & comportez-vous.

℣. 9. *expl.* Vous prouverez par ces effets, que vous vivez selon la lumiere de la foi.

℣. 11. *expl.* qui ne produisent point d'autre fruit que celui de la mort éternelle. Il les appelle ainsi par opposition à ce qu'il a appellé *v. 9. les fruits de la lumiere.*

Ibid. *expl.* en les rapportant avec plaisir, & en s'en faisant à soi-même & aux autres un sujet de divertissement par de mauvaises plaisanteries: & beaucoup moins en les commettant, en les approuvant, ou en les dissimulant.

℣. 13. *expl.* que votre vie soit donc pleine de lumiere, afin qu'elle découvre & condanne les œuvres tenebreuses des autres.

Ibid. *lettr.* car tout ce qui est découvert est lumiere.

℣. 14. *expl.* dans l'Ecriture, *Isaie ch. 60. v. 1.* l'Apôtre y ajoûte quelques mots pour servir d'explication. *Estius. Emanuel Sa.* Ainsi l'Apôtre ne compare pas seulement ces œuvres de tenebres à un sommeil, mais à une mort qui est un sommeil éternel, & qui produit des tenebres éternelles, afin d'empêcher les Ephesiens de s'y plonger & les porter à en sortir le plutôt qu'ils pourront. *Voyez le v. suivant.*

℣. 15. *expl.* Ce qui a rapport à ce que l'Apôtre a dit, *v. 14. ch. 4. ci-dessus.*

℣. 16. *expl.* que vous avez perdu en redoublant le pas, ainsi qu'un voyageur, qui s'est amusé dans son chemin, & qui sent que la nuit approche.

Ibid. *expl.* parceque l'état present de l'Eglise est dur & fâcheux, à cause de la persecution qui nous met tous les jours à la veille de mourir, & de perdre ainsi tous les moyens & toutes les occasions qui nous restent encore de faire le bien & d'augmenter nos merites. *Voyez le v. 13. du ch. suivant.*

℣. 17. *expl.* pour s'y appliquer uniquement.

℣. 18. *expl.* toutes sortes de débauches & de desordres, mais particulierement l'impureté qui est la suite ordinaire de la débauche du vin.

Ibid. *expl.* de sa grace, par le moyen des bonnes œuvres, des prieres, des conversations chrétiennes, & des saintes lectures qui vous rempliront d'une force spirituelle, d'une joie sainte & d'une divine ardeur; de même que le vin réjouit, échauffe & fortifie ceux qui le boivent.

℣. 19. *expl.* C'est ce que les Hebreux appellent *Tehilim*; & ce sont ceux de David dont les Chrétiens se servent aussi-bien que les Juifs.

Ibid. *autr.* especes de Pseaumes ou de prieres, composées sur le champ consacrés à la louange de Dieu, par rapport à quelque bienfait reçû de lui, que les Hebreux appellent *baranah*, ce mot signifie aussi une simple priere. *Voyez 3. Reg. ch. 8. v. 28. Matth. ch. 26. v. 30.*

Ibid. *expl.* c'est une action-de-grace composée avec quelque sorte d'art & de methode que les Hebreux appellent *Schir. Exode ch. 15. v. 1.*

℣. 20. *expl.* par ses merites & son intercession, de même que nous avons tout reçû par ses merites & son intercession, *Ephes. ch. 3. v. 21.*

Digitized by Google

21. & vous soumettant les uns aux autres dans la crainte de JESUS-CHRIST ℣ ¶.

Gen. 3. 16. *Col.* 3 18. 1. *Petr.* 3. 1. ‡ POUR LES EPOUSAILLES. 1. *Cor.* 11. 3.

22. ‡ Que les femmes soient soumises à leurs maris, comme au Seigneur ℣;

23. parceque le mari est le chef de la femme, comme JESUS-CHRIST est le chef de l'Eglise, qui est son corps, dont il est aussi le Sauveur ℣.

24. Comme donc l'Eglise est soumise à JESUS-CHRIST, les femmes doivent aussi être soumises en tout ℣ à leurs maris.

Col. 3. 19.

25. Et vous, maris, aimez vos femmes, comme JESUS-CHRIST a aimé l'Eglise, & s'est livré lui-même *à la mort* pour elle ℣;

26. afin de la sanctifier, après l'avoir purifiée dans le Batême de l'eau par la parole de vie ℣;

27. pour la faire paroître devant lui pleine de gloire, n'ayant ni tache, ni ride, ni rien de semblable ℣, mais étant sainte & irreprehensible ℣.

28. Ainsi les maris doivent aimer leurs femmes comme leur propre corps. Celui qui aime sa femme, s'aime soi-même ℣.

29. Car nul ne hait sa propre chair: mais il la nourrit & l'entretient, comme JESUS-CHRIST fait l'Eglise:

30. parceque nous sommes les membres de son corps, [illegible]*més* de sa chair & de ses os ℣.

Gen. 2. 24. *Matt.* 19. 5. *Marc.* 10. 7. 1. *Cor.* 6. 16.

31. C'est pourquoi l'homme abandonnera son pere & sa mere pour s'attacher à sa femme ℣, & de deux *qu'ils étoient* ils deviendront une même chair ℣.

32. Ce sacrement est grand ℣, je dis en JESUS-CHRIST & en l'Eglise.

33. Mais que chacun de vous aime aussi sa femme comme lui-même, & que la femme craigne & respecte son mari.

21. *Subjecti invicem in timore Christi.*

22. *Mulieres viris suis subditæ sint, sicut Domino:*

23. *quoniam vir caput est mulieris: sicut Christus caput est Ecclesiæ: Ipse, salvator corporis ejus.*

24. *Sed sicut Ecclesia subjecta est Christo, ita & mulieres viris suis in omnibus.*

25. *Viri, diligite uxores vestras, sicut & Christus dilexit Ecclesiam, & seipsum tradidit pro ea,*

26. *ut illam sanctificaret, mundans lavacro aquæ in verbo vitæ,*

27. *ut exhiberet ipse sibi gloriosam Ecclesiam, non habentem maculam, aut rugam, aut aliquid hujusmodi, sed ut sit sancta & immaculata.*

28. *Ita & viri debent diligere uxores suas ut corpora sua. Qui suam uxorem diligit, seipsum diligit.*

29. *Nemo enim unquam carnem suam odio habuit, sed nutrit, & fovet eam, sicut & Christus Ecclesiam:*

30. *quia membra sumus corporis ejus, de carne ejus, & de ossibus ejus.*

31. *Propter hoc relinquet homo patrem, & matrem suam, & adhærebit uxori suæ: & erunt duo in carne una.*

32. *Sacramentum hoc magnum est, ego autem dico in Christo & in Ecclesia.*

33. *Verumtamen & vos singuli, unusquisque uxorem suam sicut seipsum diligat: uxor autem timeat virum suum.*

℣. 21. *expl.* par respect par Jesus Christ: car ce mot est pris souvent dans l'Ecriture dans ce sens. *Autr.* non par des vûes temporelles, mais pour obeïr à Jesus-Christ, & respecter la subordination & l'union qu'il veut qu'il y ait entre ses membres & lui.

℣. 22. *expl.* comme à leur Seigneur. *Autr.* comme elles sont à Jesus-Christ, respectant dans leurs maris Jesus-Christ qui est le chef de l'Eglise. *Voyez le v. suivant, & le v.* 18 *du ch.* 3. *aux Coloss.*

℣. 23. *lettr.* lui étant le Sauveur de son corps. *Grec.* lui est aussi sauveur du corps.

℣. 24. *expl.* en tout ce qui est du devoir & de la discipline domestique, & en tout ce qui n'est pas contraire au service & à la loi de Dieu.

℣. 25. *expl.* Comme Jesus-Christ a aimé l'Eglise jusqu'à mourir pour son salut, le mari est obligé d'aimer sa femme jusqu'à exposer sa vie pour elle & pour son salut.

℣. 26. *expl.* Quelques-uns entendent la foi en la prédication de l'Evangile qui precede le Batême; d'autres, les paroles qui sont la forme du Batême.

℣. 27. *expl.* Ce qui s'entend principalement dans le ciel, qui est proprement le lieu où l'Eglise doit paroître devant Jesus-Christ comme son épouse, lorsqu'elle le verra face à face *pleine de gloire* en son corps & en son ame par la beatitude, & parfaitement exemte *de toute tache, &c.* C'est-à-dire, même de peché veniel, & de tout autre vice, comme de l'ignorance & de la concupiscence qui sont les sources du peché. Ce verset peut aussi s'expliquer de l'Eglise dès cette vie même, par rapport aux justes qui en sont les membres les plus considerables.

Ibid. *lettr.* afin qu'elle soit sainte, &c.

℣. 28. *expl.* parceque le mari & la femme ne sont plus qu'une chair, *Matt. ch.* 19. *v.* 6.

℣. 30. *expl.* Il veut dire que l'Eglise a été formée en vertu de la passion de Jesus-Christ, dont la chair & les os ont été attachés à la croix: *ou bien*, que Jesus-Christ étant d'une même nature que nous, il est notre chef & nous ses membres.

℣. 31. *expl.* quant à l'habitation & aux soins domestiques.

Ibid. *expl.* ils vivront dans une societé perpetuelle & indissoluble, pour ne faire plus, pour ainsi dire, qu'une personne, étant unis de corps, d'affection & de societé.

℣. 32 *expl.* car il figure que le Fils de Dieu a quitté en quelque sorte celui qui est son Pere selon sa divinité, & la Synagogue sa mere selon son humanité, pour s'unir & s'attacher à l'Eglise son Epouse.

CHAPITRE VI.

Les devoirs des enfans envers leurs peres & leurs meres. Ceux des peres envers leurs enfans Ceux des serviteurs. Ceux des maîtres. Les armes du chrétien contre le démon. Saint Paul demande les prieres des Ephesiens. Il leur envoie Tychique pour les consoler. Il leur souhaite la grace.

1. VOus, enfans, obeïssez à vos peres & à vos meres, en ce qui est selon le Seigneur ℣, car cela est juste.

Exod. 20. 12 *Deut.* 5. 16. *Eccli.* 3. 9. *Matt.* 15. 4. *Marc.* 7. 10. *Col.* 3. 20.

2. Honorez votre pere & votre mere ℣, (c'est le premier des commandemens auquel Dieu ait promis une récompense ℣;)

3. afin que vous soyez heureux, & que vous viviez longtemps sur la terre ℣.

4. Et vous, peres, n'irritez point vos enfans ℣; mais ayez

1. *Filii, obedite parentibus vestris in Domino: hoc enim justum est.*

2. *Honora patrem tuum, & matrem tuam, quod est mandatum primum in promissione:*

3. *ut benè sit tibi, & sis longævus super terram.*

4. *Et vos, patres, nolite ad iracundiam provo-*

℣. 1. *lettr.* en notre Seigneur, *c'est à dire*, en ce que permet sa loi. *Autr.* pour obeïr au Seigneur, *ou* pour l'amour du Seigneur.

℣. 2. *expl.* L'honneur que Dieu commande par ce précepte de rendre aux peres & aux meres, ne consiste pas seulement à leur obeïr, mais aussi à les aimer, à les respecter, & à leur rendre toute sorte d'assistance corporelle & spirituelle. C'est aussi ce que l'Apôtre recommande aux enfans, quand il les exhorte à obeïr à leurs peres & à leurs meres.

Ibid. *expl.* Dieu a fait une promesse particuliere & speciale à ceux qui l'observeront, n'en ayant fait en faveur de ceux qui observeront les autres, que de generales & communes à l'observation de tous les commandemens.

℣. 3. *expl.* La longueur de la vie sur la terre n'étoit qu'une recompense temporelle aussi-bien que d'y vivre heureux; & cette recompense qui étoit proportionnée à la grossiereté du plus grand nombre des Juifs, étoit une assurance d'une vie éternelle & heureuse dans le ciel, dont la terre promise de Chanaan, étoit la figure pour les Juifs spirituels.

℣. 4. *expl.* par des menaces continuelles, & par une severité outrée dans les commandemens & dans les corrections. *Voyez la note sur le v.* 21. *du ch.* 3. *aux Coloss.*

Digitized by Google

care filios vestros, sed educate illos in disciplina, & correptione Domini.

5. *Servi, obedite dominis carnalibus cum timore & tremore, in simplicitate cordis vestri, sicut Christo:*

6. *non ad oculum servientes, quasi hominibus placentes, sed ut servi Christi, facientes voluntatem Dei ex animo,*

7. *cum bona voluntate servientes, sicut Domino, & non hominibus:*

8. *scientes quoniam unusquisque quodcumque fecerit bonum, hoc recipiet à Domino, sive servus, sive liber.*

9. *Et vos, domini, eadem facite illis, remittentes minas: scientes quia & illorum, & vester Dominus est in cælis: & personarum acceptio non est apud eum.*

10. *De cetero, fratres, confortamini in Domino, & in potentia virtutis ejus.*

11. *Induite vos armaturam Dei, ut possitis stare adversus insidias diaboli.*

12. *Quoniam non est nobis colluctatio adversus carnem & sanguinem: sed adversus principes, & potestates, adversus mundi rectores tenebrarum harum, contra spiritualia nequitiæ, in cælestibus.*

13. *Propterea accipite armaturam Dei, ut possitis resistere in die malo, & in omnibus perfecti stare.*

14. *State ergo succincti lumbos vestros in veritate, & induti loricam justitiæ,*

15. *& calceati pedes in præparatione Evangelii pacis:*

16. *in omnibus sumentes scutum fidei, in quo possitis omnia tela nequissimi ignea extinguere:*

17. *& galeam salutis assumite: & gladium spiritûs (quod est verbum Dei)*

18. *per omnem orationem, & obsecrationem orantes omni tempore in spiritu: & in ipso vigilantes in omni instantia, & obsecratione pro omnibus sanctis:*

19. *& pro me, ut detur mihi sermo in apertione oris mei cum fiducia, notum facere mysterium Evangelii:*

soin de les bien élever, en les corrigeant & les instruisant selon le Seigneur ✓.

5. Vous, serviteurs, obeïssez à ceux qui sont vos maîtres selon la chair ✓, avec crainte & avec respect ✓, dans la simplicité de votre cœur, comme ✓ à JESUS-CHRIST même. *Col. 3. 22. Tit. 2. 9. 1. Petr. 2. 18.*

6. Ne les servez pas seulement lorsqu'ils ont l'œil sur vous, comme si vous ne pensiez qu'à plaire aux hommes : mais faites de bon cœur la volonté de Dieu ✓, comme étant serviteur de JESUS-CHRIST.

7. Et servez-les avec affection, regardant en eux le Seigneur, & non les hommes ✓.

8. sachant que chacun recevra du Seigneur la récompense du bien qu'il aura fait, soit qu'il soit esclave, ou qu'il soit libre.

9. Et vous, maîtres, témoignez de même de l'affection à vos serviteurs, ne les traitant point avec rudesse & avec menaces ✓, sachant que vous avez les uns & les autres un maître commun dans le ciel, qui n'aura point d'égard à la condition des personnes. *Deut. 10. 17. 2. Par. 19. 7. Job. 34. 19. Sap. 6. 8. Eccli. 35. 15. Act. 10. 34. Rom. 2. 11. Col. 3. 25. 1. Petr. 1. 17.*

10. Enfin, ‡ mes freres, fortifiez-vous dans le Seigneur, & en sa vertu toute-puissante ✓. ‡ POUR LE 21. DIM. APRE'S LA PENT.

11. Revêtez-vous de toutes les armes de Dieu ✓, pour pouvoir vous défendre des embûches & des artifices du diable.

12. Car nous avons à combattre, non contre *des hommes de* chair & *de* sang ✓, mais contre les principautés ✓, contre les princes du monde, c'est-à-dire de ce siecle tenebreux ✓, contre les esprits de malice répandus dans l'air.

13. C'est pourquoi prenez toutes ces armes de Dieu, afin qu'étant munis de tout, vous puissiez au jour mauvais ✓ resister & demeurer fermes.

14. Soyez donc fermes. Que la verité soit la ceinture de vos reins ✓, que la justice soit votre cuirasse.

15. Que vos piés ayent une chaussure ✓ qui vous dispose à *suivre* l'Evangile de paix ✓.

16. Servez-vous sur-tout du bouclier de la foi ✓, pour pouvoir éteindre tous les traits enflammés du malin *esprit.*

17. Prenez encore le casque ✓ du salut, & l'épée spirituelle ✓, qui est la parole de Dieu ¶; *Isa. 59. 17. 1. Thess. 5. 8.*

18. invoquant Dieu en esprit ✓ & en tout temps ✓, par toute sorte de supplications & de prieres, & vous employant avec une vigilance & une perseverance continuelle à prier pour tous les saints ✓; *Col. 4. 2.*

19. & pour moi *aussi*; afin que Dieu m'ouvrant la bouche, me donne des paroles ✓ pour annoncer librement le mystere de l'Evangile, *Col. 4. 3. 2. Thess. 3. 1.*

℣. 4. *expl.* selon les maximes de son Evangile; *ou*, comme le Seigneur le commande, & comme il nous en a donné lui-même l'exemple, & qu'il nous le donne tous les jours en nous corrigeant avec charité & douceur.

℣. 5. *expl.* selon le monde.

Ibid. *lettr.* tremblement.

Ibid. *expl.* sans dissimulation & sans fraude, avec sincerité, ne trouvant point à redire à ce qu'ils vous commandent, pourvû qu'il ne soit pas contraire à la loi de Dieu; enfin n'ayant point d'autre vûe que celle de satisfaire à votre devoir & de plaire à Dieu.

℣. 6. *expl.* qui veut que vous soyez soumis à vos maîtres.

℣. 7. *lettr.* comme le Seigneur, & non les hommes. *Expl.* plus encore que les hommes. Par où l'Apôtre fait entendre qu'ils doivent plus considerer Jesus-Christ dans leurs maîtres, que leurs maîtres, mêmes. *Grec.* servant le Seigneur. Il n'a pas *sicut.*

℣. 9. Quelques-uns traduisent: *Et ne les traitant point selon leurs menaces*; c'est-à-dire, en leur remettant les peines dont ils les auront menacés, lorsqu'ils auront commis quelque faute.

℣. 10. *lettr.* dans la puissance de sa vertu. *Hebraïsm. Expl.* par une ferme foi en sa toute-puissance, vous persuadant qu'il n'y a point de tentation ni de peril dont il ne vous puisse retirer.

℣. 11. *expl.* C'est-à-dire, de la grace & de toutes les vertus chrétiennes necessaires pour combattre, & pour se défendre contre le diable & les autres ennemis de notre salut. Il les appelle *des armes de Dieu*; parceque c'est Dieu qui nous revêt de ces armes, & qui s'en sert pour nous rendre victorieux, & vaincre lui-même en nous & par nous.

℣. 12. *expl.* qu'on peut vaincre aisément comme étant foibles & infirmes de leur nature.

Ibid. *expl.* des démons, qui ont été autrefois de l'ordre des Anges qu'on appelle *les Principautés* & *les Puissances*. C'est aussi contr'eux que nous avons à combattre, lorsque nous sommes attaqués par les méchans qu'ils possedent, & qui leur servent de ministres pour nous porter au mal.

Ibid. *lettr.* des tenebres de ce siecle. *Expl.* de ce monde inferieur & terrestre, qui à l'égard des cieux est plein de tenebres. *Voyez ch. 5. v. 8. ci-dessus*: *Ou-bien*, il entend les hommes plongés dans le peché, dans l'ignorance & dans la confusion, sur lesquels le diable exerce son pouvoir. *Voyez ch. 2. v. 2. ci-dessus.*

℣. 13 *expl.* au jour de la tentation. *Voyez la 2. note sur le v. 16. du ch. 5. ci-dessus.*

℣. 14. *expl.* C'est-à-dire, *bridez vos passions*: qu'il n'y ait que sincerité dans vos paroles, & qu'équite dans votre conduite. C'est ce que signifient la la *verité* & la *justice*. La langue n'est sujette aux artifices & au mensonge, que parcequ'on a dans le cœur d'injustes desseins contre le prochain.

℣. 15. *expl.* Il entend la ferveur & le zele.

Ibid. *expl.* qui annonce la paix & la reconciliation de Dieu avec les hommes.

℣. 16. *expl.* la foi des verités Evangeliques: rien n'étant plus capable de nous porter aux vertus qu'il recommande, & de nous faire resister aux tentations.

℣. 17. *autr.* l'esperance du salut. 1. *Thessal. ch. 5. v. 8.* Comme le casque sert à préserver la tête du soldat, ainsi l'esperance du salut éternel tient notre esprit, qui est la partie superieure de l'ame, continuellement attentif au ciel, & le munit ainsi contre les tentations du diable.

Ibid. *expl.* parcequ'elle nous fait pénetrer par sa doctrine toutes les ruses du diable, & nous met en état de le surmonter.

℣. 18. *expl.* avec ferveur: *ou*, non seulement de bouche, mais du fond du cœur.

Ibid. *expl.* fort souvent, & dans tous les temps destinés à la priere; dans toutes les occasions où vous avez besoin du secours de Dieu; & même à chaque moment, par les desirs & la pente du cœur.

Ibid. *expl.* les Chrétiens appellés à être saints: car il comprend même les pecheurs dans ce nombre.

℣. 19. *expl.* C'est-à-dire, le don d'annoncer & d'expliquer avec facilité, avec onction, avec une liberté apostolique les mysteres de l'Evangile.

Digitized by Google

20. dont j'exerce la legation & l'ambassade *l*, même dans les chaînes; & que j'en parle avec la liberté & la hardiesse que je dois.

21. Quant à ce qui regarde l'état où je suis, & ce que je fais *l*, Tychique notre cher frere *l*, qui est un fidelle ministre du Seigneur, vous apprendra toutes choses :

22. & c'est pour cela même que je l'ai envoyé vers vous, afin que vous sachiez ce qui se passe à notre égard, & qu'il console vos cœurs.

23. Que Dieu le Pere & le Seigneur JESUS-CHRIST donnent à nos freres la paix & la charité, avec la foi.

24. Que la grace soit avec tous ceux qui aiment notre Seigneur JESUS-CHRIST, en se séparant de toute corruption *l*. Amen.

20. *pro quo legatione fungor in catena, ita ut in ipso audeam, prout oportet me, loqui.*

21. *Ut autem & vos sciatis quæ circa me sunt, quid agam : omnia vobis nota faciet Tychicus, charissimus frater, & fidelis minister in Domino :*

22. *quem misi ad vos in hoc ipsum, ut cognoscatis quæ circa nos sunt, & consoletur corda vestra.*

23. *Pax fratribus, & caritas cum fide, à Deo Patre, & Domino Jesu Christo.*

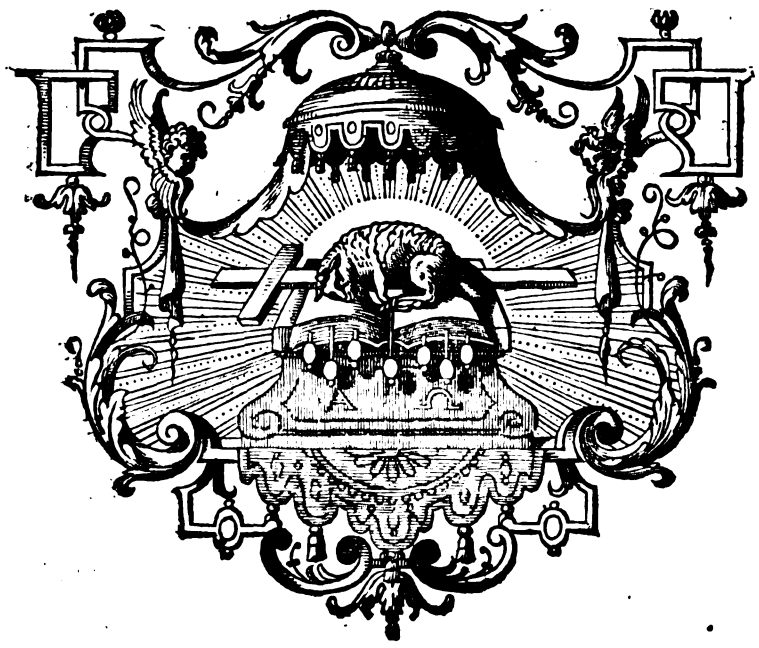
24. *Gratia cum omnibus, qui diligunt Dominum nostrum Jesum Christum in incorruptione. Amen.*

℣. 20. *expl.* L'Apôtre se regarde par rapport à Jesus-Christ comme un Ambassadeur qui est chargé de soûtenir les interêts de son Maître dans des cours étrangeres, & qui lui doit la fidelité au peril de sa vie.

℣. 21. *expl.* pour l'avancement & la propagation de l'Evangile, & pour la défense de ma cause contre mes accusateurs.

Ibid. *expl.* Ce disciple étoit Asiatique : il avoit accompagné l'Apôtre dans plusieurs de ses voyages, *Act. ch.* 20. *v.* 4. sur-tout dans ceux qu'il fit en Syrie & à Troade : c'est lui que l'Apôtre chargea de cette lettre & de celle qu'il écrivit à ce que l'on croit dans le même temps aux Colossiens.

℣. 24. *expl.* Il a égard à la secte des Simoniens & des Gnostiques, qui faisoient bien profession d'aimer Jesus-Christ ; mais qui ne laissoient pas de commettre toutes sortes de pechés infames. Quelques-uns traduisent, *d'un amour incorruptible*. C'est-à-dire, si ferme & si constant, qu'il n'y ait rien qui soit capable de nous l'ôter, ni de nous rien faire faire qui y soit contraire.



Digitized by Google